

## Mielőtt elkezdené: általános ajánlások

Célja, hogy egységes formában, a Közös Európai Referenciakeretnek megfelelő szintrendszerben és mindig az aktuális nyelvtudás alapján írassuk le vele nyelvismeretünket. Az Europass Nyelvi útlevél egy, a gyakorlati nyelvtudást rögzítő, önértékelési dokumentum, ami nem igényel további hitelesítést. Hivatalos nyelvvizsga bizonyítványok és oklevelek kapcsán forduljon erre szakosodott nyelvvizsgaközpontokhoz.

### 1. Kövesse a sablon formátumát

- A Nyelvi útlevél lehetővé teszi, hogy nyelvtudását és nyelvvizsgáit rendszerezetten mutassa be:
  - személyi adatok: utónév(ek), vezetéknev(ek), anyanyelv(ek), egyéb nyelv(ek)
  - minden egyes idegen nyelv esetén:
    - nyelvtudás önértékelése;
    - oklevelek és bizonyítványok;
    - nyelvi és interkulturális tapasztalatok.
- Ne változtasson a bal oldali oszlop fejlécén.

### 2. Fogalmazzon egyértelműen és lényegre törően

- Kitöltéskor ügyeljen arra, hogy az olvasó néhány másodperc alatt felmérhesse az Ön képességeit. Éppen ezért:
  - legyen tömör;
  - képzettségéből, tapasztalataiból csak a lényegeseket sorolja fel.
- Töröljön minden olyan rovatot, amelyet nem óhajt kitölteni. Ehhez a művelethez használja a „táblázat” menü parancsait.

### 3. Az önértékelésben legyen reális

- Az állásinterjú vagy a próbaidő alatt könnyen kiderülhet, ha nyelvtudását túlértékelte.
- A Nyelvi útlevél benyújtásakor mindig csatolja az önértékelési táblázat másolatát, hogy az olvasó számára is egyértelműek legyenek a Közös Európai Referenciakeret egyes fokozatai.

### 4. Ügyeljen a Nyelvi útlevél megjelenésére

- Az ajánlott betűtípust és elrendezést alkalmazza.
- Kerülje az aláhúzásokat és a teljes mondatok nagybetűvel vagy félkövér betűvel való formázását, mivel ez rontja a dokumentum olvashatóságát.
- A Nyelvi útlevelet fehér papírra nyomtassa ki.

### 5. Ellenőrizze a kész Nyelvi útlevelet

- Ne maradjanak benne helyesírási hibák, a fogalmazás egyértelmű és logikus legyen.
- Kérjen meg valakit Nyelvi útlevele átolvasására, hogy ezzel is meggyőződhessen annak egyértelműségéről és könnyen érthetőségéről.

Nem kötelező minden címsort kitölteni. Kérjük, törölje az üresen hagyott rovatokat.

Adja meg vezetéknevét és utónevét, pl.:

Kiss József

Anyanyelve

Írja be az anyanyelvét, pl.:

magyar

Egyéb nyelvek

Írja be az egyéb ismert nyelveket, pl.:

spanyol, német, francia

Írjon be egy nyelvet, pl.:

spanyol

Használjon minden egyes az „Egyéb nyelvek” esetében felsorolt nyelvhez egy külön táblázatot. Táblázat hozzáadásához használja szövegszerkesztőjében a Másolás/Beillesztés parancsot.

#### Nyelvtudás önértékelése

Mind az öt rubrikában (hallás utáni értés, olvasás, társalgás, folyamatos beszéd, írás) a mellékletben található önértékelési táblázat alapján határozza meg nyelvtudása szintjét.

Szövegértés		Beszéd		Írás
Adja meg nyelvtudása szintjét, pl.:	Adja meg nyelvtudása szintjét, pl.:	Adja meg nyelvtudása szintjét, pl.:	Adja meg nyelvtudása szintjét, pl.:	Adja meg nyelvtudása szintjét, pl.:
<b>A1</b>	<b>A2</b>	<b>B1</b>	<b>C1</b>	<b>C2</b>
Adja meg nyelvhasználói szintjét, pl.:	Adja meg nyelvhasználói szintjét, pl.:	Adja meg nyelvhasználói szintjét, pl.:	Adja meg nyelvhasználói szintjét, pl.:	Adja meg nyelvhasználói szintjét, pl.:
alapszintű nyelvhasználó	alapszintű nyelvhasználó	önálló nyelvhasználó	mesterfokú nyelvhasználó	mesterfokú nyelvhasználó

\* Közös Európai Referenciakeret (CEF) szint, ha meghatározásra került az eredeti bizonyítványban vagy oklevélben.

Az Europass Nyelvi útlevél az Európa Tanács által kifejlesztett Európai Nyelvtanulási Napló része

### Oklevelek és bizonyítványok






Jelöljön meg minden birtokában lévő nyelvtanulással kapcsolatos bizonyítványt és/vagy oklevelet. Adja meg a kibocsátó szerv nevét (az intézményt, amely kiadta az oklevelet vagy bizonyítványt), a kibocsátás évét és az európai szintet, ha az a bizonyítványban vagy oklevélben megjelölésre került. Előfordulhat, hogy a bizonyítványban nem adták meg a Közös Európai Referenciakeret szintet, ebben az esetben forduljon a kibocsátó szervhez.

Titulus	Kibocsátó intézmény	Időpont	Szint*
Oklevél vagy bizonyítvány beírásához kattintson ide, pl.: Angol nyelv és irodalom szakos középiskolai tanár	A kibocsátó szerv nevének beírásához kattintson ide, pl.: Eötvös Loránd Tudományegyetem	Dátum beírásához kattintson ide, pl.: 2009	A nyelvtudás szintjének megadásához kattintson ide pl.: B1

### Nyelvi és interkulturális tapasztalatok

Itt sorolja fel a legfontosabb nyelvi és interkulturális tapasztalatait. Ezek segítségével könnyebben szemléltethető, hogyan jutott el bizonyos nyelvtudási szintre: családi kapcsolatainak köszönhetően (például angol anyanyelvű rokonokkal való érintkezés során), munkája révén (például kapcsolattartás angol anyanyelvű ügyfelekkel, vagy szakmai gyakorlat angol vállalatnál) vagy iskolája segítségével.

Leírás	Időtartam
Tanulmányok vagy továbbképzés során szerzett nyelvi tapasztalatok / Munka során szerzett nyelvi tapasztalatok / Nyelvi tapasztalatok külföldi utazás vagy tartózkodás során / Idegennyelv-használat során szerzett egyéb tapasztalat (Törölje azt a rovatot, amit nem kíván szerkeszteni): Adjon meg további, az Ön számára releváns tapasztalatot:  <b>Nyelvi tapasztalatok külföldi utazás vagy tartózkodás során:</b> iskolai csereprogram Londonban: egy hónapnyi tartózkodás angol családnál	Adja meg az időtartamot (tól-ig), pl.:  2009.Június
<b>Nyelvi tapasztalatok külföldi utazás vagy tartózkodás során:</b> rendszeres angliai vakáció	2006 - Jelenleg

		A1 alapszintű nyelvhasználó	A2 alapszintű nyelvhasználó	B1 önálló nyelvhasználó	B2 önálló nyelvhasználó	C1 mesterfokú nyelvhasználó	C2 mesterfokú nyelvhasználó
Szövegértés		Megértem a személyemre, a családomra, a közvetlen környezetemre vonatkozó, gyakran használt szavakat és kifejezéseket, egyszerű szavakat és szókapcsolatokat, ha lassan és tagoltan beszélnek hozzám.	Megértem a személyemhez közvetlenül kapcsolódó, gyakran használt szavakat és kifejezéseket (pl. személyes adataim, családom, vásárlások, szűk környezet, tanulás, munka). Megértem az egyszerű és világos hirdetések és üzenetek lényegét.	Megértem a világos, mindennapi beszéd lényegét, ha olyan témáról esik szó, mint a munka, a tanulás, a szabadidő, stb. Ki tudom szűrni a lényegét azokból a rádió- és tévéadásokból, amelyek aktuális eseményekről, szakmai vagy érdeklődési körömnek megfelelő témákról szólnak, ha eléggé lassan és tagoltan beszélnek.	Megértem a hosszabb beszédek és előadásokat, illetve még a bonyolultabb érveléseket is követni tudom, amennyiben a téma számomra elég ismert. Többnyire megértem a híreket és az aktuális eseményekről szóló műsorokat a tévében. Általában értem a filmeket, ha a szereplők köznyelven beszélnek.	Még a nem világosan szerkesztett és rejtett jelentéstartalmú, hosszú szöveget is megértem. Szinte erőfeszítés nélkül értem meg a tévéműsorokat és a filmeket.	Minden nehézség nélkül megértem az élőben hallott, médián keresztül sugárzott, vagy gyors tempójú beszédet, ha van időm megszokni az akcentust.
		Megértem a nagyon egyszerű mondatokat, például hirdetésekben, plakátokon vagy katalógusokban az ismert nevek vagy szavak segítségével.	El tudok olvasni rövid, nagyon egyszerű szövegeket. Megtalálom a várható, konkrét információt a mindennapi, egyszerű szövegekben (pl. rövid hirdetés, prospektus, menü, menetrend), és megértem a rövid, egyszerű magánleveleket.	Megértem a főként köznyelven, vagy a munkámhoz közvetlenül kapcsolódó szaknyelven megírt szövegeket. Magánlevélben megértem az események, érzelmek vagy kívánságok leírását.	El tudom olvasni azokat a cikkeket és beszámolókat, amelyek jelenkori problémákkal foglalkoznak, és szerzőjük véleményét, nézetét fejtik ki. Megértem a kortárs irodalmi prózát.	Megértem a hosszú, összetett, tényeszerű és irodalmi szövegeket; érdekelem bennük a különböző stílusjegyeket. A szakmai cikkeket és a hosszú műszaki leírásokat akkor is megértem, ha nem kapcsolódnak szakterületemhez.	Könnyedén elolvasok bármilyen tartalmú vagy formájú elvont, bonyolult szöveget, például kézikönyvet, szakcikket, irodalmi művet.
Beszéd		Képes vagyok egyszerű kapcsolatteremtésre, ha a másik személy kész mondanivalóját kissé lassabban vagy más kifejezésekkel megismételni illetve segíti a mondanivalóm megformálását. Fel tudok tenni és meg tudok válaszolni olyan kérdéseket, amelyek a mindennapi szükségletek konkrét kifejezésére szolgálnak.	Az egyszerű, rutinszerű helyzetekben egyszerű és közvetlen módon cserélek információt mindennapi tevékenységekről vagy témákról. A nagyon rövid információcserére még akkor is képes vagyok, ha egyébként nem értek meg eleget ahhoz, hogy a társalgásban folyamatosan részt vegyek.	Elboldogulok a legtöbb olyan nyelvi helyzetben, amely utazás során adódik. Felkészülés nélkül részt tudok venni az ismert, az érdeklődési körömnek megfelelő, vagy a mindennapi témákról (pl. család, szabadidő, tanulás, munka, utazás, aktuális események) folyó társalgásban.	Az anyanyelvi beszélővel természetes, könnyed és közvetlen kapcsolatteremtésre vagyok képes. Aktívan részt tudok venni az ismert témákról folyó társalgásban, úgy, hogy közben érvelve kifejtjem a véleményemet.	Folyamatosan és gördülékenyen fejezem ki magam, ritkán keresek szavakat és kifejezéseket. A nyelvet könnyedén és hatékonyan használom a különböző társadalmi és szakmai kapcsolatokban. Gondolataimat, véleményemet pontosan ki tudom fejteni; hozzászólásaimat a beszélőtársakéhoz tudom kapcsolni.	Könnyedén részt tudok venni bármilyen társalgásban, vitában; nagy biztonsággal alkalmazom a sajátos kifejezéseket és a különböző nyelvi fordulatokat. Gördülékenyen, szabatosan, az árnyalatok finom kifejezésére is ügyelve beszélek. Ha elakadok, úgy kezdem újra és fogalmazom át a mondandómat, hogy az szinte fel sem tűnik.
		Egyszerű kifejezésekkel és mondatokkal be tudom mutatni a lakóhelyemet és az ismerőseimet.	Egyszerű eszközökkel és mondatokkal tudok beszélni a családomról és más személyekről, életkörülményeimről, tanulmányaimról, jelenlegi vagy előző szakmai tevékenységemről.	Egyszerű kifejezésekkel tudok beszélni élményekről, eseményekről, álmairól, reményeimről és céljaimról. Röviden is meg tudom magyarázni, indokolni véleményemet és terveimet.	Világosan és kellő részletességgel fejezem ki magam számos, érdeklődési körömbé tartozó témában. Ki tudom fejteni a véleményemet valamely aktuális témáról úgy, hogy részletezem a különböző lehetőségek előnyeit és hátrányait.	Világosan és részletesen tudok leírni bonyolult dolgokat úgy, hogy más kapcsolódó témaköröket is bevonok, egyes elemeket részletezek, és mondanivalómat megfelelően fejezem be.	Világosan és folyamatosan, stílusomat a helyzethez igazítva írok le vagy fejtik ki bármit, előadásomat logikusan szerkesztem meg; segítem a hallgatót abban, hogy a lényeges pontokat kiragadja és megjegyezze.
Írás		Tudok képeslapra rövid és egyszerű (például nyaralási) üdvözlötletet írni. Ki tudom tölteni egyszerű nyomtatványon a személyi adataimra vonatkozó részeket, például a szállodai bejelentőlapon a nevemet, az állampolgárságomat és a címemet.	Tudok rövid, egyszerű jegyzetet, üzenetet, vagy magánjellegű, például köszönőlevelet írni.	Egyszerű, folyamatos szövegeket tudok alkotni olyan témákban, amelyeket ismerek, vagy érdeklődési körömbé tartoznak. Élményeimről és benyomásaimról magánleveleket tudok írni.	Világos és részletes szövegeket tudok alkotni az érdeklődési körömbé tartozó számos témáról. Tudok olyan dolgotat vagy beszámolót írni, amely tájékoztat, érveket és ellenérveket sorakoztat fel valamiről. Levélben rá tudok világítani arra, hogy milyen jelentőséget tulajdonítok az eseményeknek, élményeknek.	Képes vagyok arra, hogy álláspontomat világos, jól szerkesztett szövegben fogalmazzam meg. Levélben, dolgozatban, beszámolóban úgy tudok összetett témákról írni, hogy a fontosnak tartott dolgokat kiemelem. Stílusomat az olvasóhoz tudom igazítani.	Tudok világos, gördülékeny, a körülményekhez stílusában illeszkedő szöveget írni. Meg tudok fogalmazni olyan bonyolult levelet, beszámolót és cikket, amelynek jó tagolása segíti az olvasót abban, hogy a lényeges pontokat kiragadja és megjegyezze. Össze tudok foglalni szakmai és irodalmi műveket, tudok róluik kritikai elemzést írni.